

POROČILO
o letnih računovodskih izkazih Evropske agencije za varnost živil za proračunsko leto
2003 z odgovori Agencije
(2004/C 324/06)

KAZALO

	<i>Odstavek</i>	<i>Stran</i>
UVOD	1	40
MNENJE SODIŠČA	2–5	40
UGOTOVITVE	6–9	40
Tabele 1 do 4		41
Odgovori Agencije		45

UVOD

1. Evropska agencija za varnost živil (v nadaljnjem besedilu „Agencija“) je bila ustanovljena z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 178/2002 z dne 28. januarja 2002 ⁽¹⁾. V letu 2002 je finančno upravljanje Agencije izvajala Komisija in Agencija ni imela svojega knjigovodstva. Tako je bilo proračunsko leto 2003 prvo, v katerem je bila Agencija v celoti odgovorna za svoje finančno upravljanje. Njene glavne naloge so zagotavljanje znanstvenih informacij, ki so potrebne za pripravo zakonodaje Skupnosti, zbiranje in analiziranje podatkov, ki omogočajo opredeljevanje in nadziranje tveganj ter zagotavljanje neodvisnih informacij o teh tveganjih. V *tabeli 1* je povzetek pristojnosti in odgovornosti Agencije, pripravljen na podlagi podatkov, ki jih je posredovala.

MNENJE SODIŠČA

2. To mnenje je naslovljeno na Evropski parlament in Svet, v skladu s členom 185(2) Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ⁽²⁾.

3. Računsko sodišče je pregledalo letne računovodske izkaze Agencije za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2003. V skladu s členom 44(1) Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 178/2002 je bil za izvrševanje proračuna odgovoren njen izvršni direktor. V okviru tega je prav tako odgovoren, da v skladu z notranjimi finančnimi določbami, sprejetimi na podlagi člena 44(3) Uredbe (ES) št. 178/2002, pripravi in predstavi letne računovodske izkaze ⁽³⁾. Računsko sodišče mora v skladu s členom 248 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti te računovodske izkaze pregledati.

4. Sodišče je opravilo revizijo v skladu s svojimi revizijskimi usmeritvami in standardi, ki temeljijo na splošno sprejetih mednarodnih revizijskih standardih in so prilagojeni tako, da odražajo posebni značaj Skupnosti. Sodišče je pregledalo računovodsko dokumentacijo in uporabilo revizijske postopke, za katere je menilo, da so v danih razmerah potrebni.

5. Na ta način je Sodišče pridobilo razumno zagotovilo, da so letni računovodski izkazi za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2003, zanesljivi in da so z njimi povezane transakcije kot celota zakonite in pravilne. Zaradi naslednjih ugotovitev revizijsko mnenje, ki ga je Sodišče podalo v tem poročilu, ni vprašljivo.

UGOTOVITVE

6. Poraba proračunskih sredstev, odobrenih za proračunsko leto 2003 in sredstev, prenesenih iz prejšnjega proračunskega leta, je prikazana v *tabeli 2*. Izkaz prihodkov in odhodkov ter bilanca stanja Urada za proračunsko leto 2003 sta povzeta v *tabelah 3 in 4*.

7. Člen 43(1)(e) finančne uredbe Agencije določa, da mora računovodja potrditi sisteme, ki jih predpiše odredbodajalec in katerih namen je zagotavljati ali utemeljiti računovodske informacije. Ti sistemi niso bili potrjeni.

8. Kadrovski oddelek ni sistematično preverjal določitve osebnih prejemkov (zlasti plač) in finančnih pravic na novo zaposlenega osebja.

9. Pregled okolja za nadzor informacijskega sistema je pokazal, da ga je treba okrepiti glede na predvideno povečanje obsega dejavnosti Agencije.

To poročilo je sprejelo Računsko sodišče v Luxembourgju na svojem zasedanju 29. in 30. septembra 2004.

Za Računsko sodišče
Juan Manuel FABRA VALLÉS
Predsednik

⁽¹⁾ UL L 31, 1.2.2002, str. 1.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ V skladu z določbami člena 83(3) finančne uredbe Agencije je bil zaključni račun za proračunsko leto 2003 pripravljen 14. septembra 2004 in posredovan Računskemu sodišču, ki ga je prejelo 17. septembra 2004. Povzetek tega zaključnega računa je v prilogah k temu poročilu.

Tabela 1
Evropska agencija za varnost živil (začasni sedež: Bruselj, predvidena selitev v Parmo)

Področja pristojnosti. Skupnosti, ki izhajajo iz Pogodbe	Pristojnosti Agencije (Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 178/2002 z dne 28. januarja 2002)	Vodenje Agencije	Viini, ki so bili na voljo Agenciji za leto 2003	Izdelki in storitve, pripravljene v letu 2003
Prost pretok živil (Člen 37 Pogodbe)	Cilji	1. Upravni odbor	Končni proračun:	Agencija je svoj znanstveni odbor in vse znanstvene svete ustanovila junija 2003. Do konca leta je izdala 23 javnih mnenj.
Visoka raven zaščite zdravja, varnosti in varstva okolja ter potrošnikov ob upoštevanju novih dognanj na podlagi znanstvenih dejstev (Člen 95 Pogodbe)	— Zagotavljanje znanstvenih mnenj ter znanstvene in tehnične podpore zakonodaji in politikam Skupnosti na področjih, ki imajo neposreden ali posreden vpliv na varnost živil in krme	Sestava 14 članov, ki jih imenuje Svet (v sodelovanju z Evropskim parlamentom in Komisijo) in en predstavnik Komisije	12,6 milijona EUR, od tega prispevek Skupnosti: 99,7 %	Oktober je Agencija organizirala konferenco v Ostendeu (Belgija) za vse zainteresirane strani, katere namen je bil določiti, kako naj izvaja svoja pooblastila v prihodnosti.
Skupna trgovinska politika (Člen 133 Pogodbe)	— Zagotavljanje neodvisnih informacij o tveganjih, povezanih z varnostjo živil	Naloge Sprejme delovni program in zagotovi, da se izvaja	Število zaposlenih 31. decembra 2003:	Posvetovalni forum se je sestel šestkrat in sicer z namenom ustanovitve mreže, ki bo povezovala pristojne nacionalne organe. Zaradi tega se je povečala izmenjava informacij med Agencijo in zadevnimi nacionalnimi oddelki.
Javno zdravje (Člen 152(4)(b) Pogodbe)	— Prispevanje k doseganju visoke ravni varovanja življenja in zdravja ljudi	2. Izvršni direktor	+ 36 drugih uslužbencev (pomožni uslužbenci, dodeljeni nacionalni izvedenci, lokalni uslužbenci, začasni uslužbenci)	Število delovnih mest v kadrovskega načrtu: 49
	— Zbiranje in analiziranje podatkov, potrebnih za ugotavljanje in spremljanje tveganj	3. Posvetovalni forum	Skupno število uslužbencev: 63	Število zasedenih delovnih mest: 27
	— Zagotavljanje znanstvene in tehnične pomoči v kriznih situacijah	Sestava	ki opravljajo naslednje naloge:	
	— Izboljšanje mednarodnega sodelovanja	Po en predstavnik na državo članico.	operativne: 33	upravne: 30
	— Zagotavljanje zanesljivih, objektivnih in lahko razumljivih informacij javnosti in zainteresiranim stranem	Naloge Svetovanje izvršnemu direktorju		
	— Sodelovanje pri sistemu hitrega opozarjanja, ki ga upravlja Komisija	4. Znanstveni odbori in znanstveni sveti		
		Pripravljajo znanstvena mnenja, ki jih izdaja Agencija.		
		5. Zunanja revizija		
		Evropsko računsko sodišče.		
		6. Organ za razrešnico		
		Parlament na priporočilo Sveta.		

Vir: Informacije, ki jih je posredovala Agencija.

Tabela 2
Evropska agencija za varnost živil – Izvrševanje proračuna za proračunsko leto 2003

Prihodki		Odhodki												(v milijonih EUR)					
		Dodelitev odhodkov			Končna odobrena proračunska sredstva			Sredstva, prenesena iz prejšnjega proračunskega leta (1)			Razpoložljiva sredstva (proračun 2003 in prenos iz proračunskega leta 2002)								
Vir prihodkov	Prihodki, predvideni v končnem proračunu za proračunsko leto	Realizirani prihodki				predvidena	prevzete obveznosti	plačana	prene-sena	razveljavljena	predvidena	prevzete obveznosti	plačana	prene-sena	razveljavljena				
Subvencije	12,6	10,0	Naslov I Zaposleni			4,1	3,7	3,6	0,1	0,4	0,0	0,0	0,0	0,0	4,1	3,7	3,6	0,1	0,4
Druge subvencije	0,0	0,0	Naslov II Uprava			2,8	2,2	1,0	1,2	0,6	0,3	0,1	0,2	0,2	3,1	2,2	1,1	1,2	0,8
Drugi prihodki	p.m.	0,0	Naslov III Poslovanje			5,7	4,0	1,1	2,9	1,7	0,1	0,1	0,0	5,8	4,0	1,2	2,9	1,7	
Skupaj	12,6	10,0	Skupaj			12,6	9,9	5,7	4,2	2,7	0,4	0,2	0,2	13,0	9,9	5,9	4,2	2,9	

(1) Agencija v svojih izkazih ni zajela avtomatičnih prenosov in njihove porabe, z utemeljitvijo, da je bila za leto 2002 pooblaščen odredbodajalec Komisija. Tako je Agencija za leto 2002 upravljala in vključila samo tista proračunska sredstva, ki niso bila avtomatično prenesena.

NB: Skupne vrednosti se lahko razlikujejo zaradi zaokroževanja.

Vir: Podatki, ki jih je posredovala Agencija. V teh tabelah so povzeti podatki, ki jih je Agencija navedla v svojih računovodskih izkazih.

Tabela 3

Evropska agencija za varnost živil – Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunsko leto 2003

(v tisočih EUR)

	2003
Prihodki	
Subvencije Komisije	10 284
Drugi prihodki	33
Prihodki skupaj (a)	10 317
Odhodki	
<i>Zaposleni – Naslov I proračuna</i>	
Plačila	3 567
Prenesena sredstva	149
<i>Uprava – Naslov II proračuna</i>	
Plačila	1 092
Prenesena sredstva	1 189
<i>Poslovanje – Naslov III proračuna</i>	
Plačila	1 278
Prenesena sredstva	2 895
Odhodki skupaj (b)	10 171
Rezultat proračunskega leta (a – b)	146
Tečajne razlike	0
Saldo proračunskega leta	146

NB: Skupne vrednosti se lahko razlikujejo zaradi zaokroževanja.

Vir: Informacije, ki jih je posredovala Agencija.

Tabela 4

Evropska agencija za varnost živil – Bilanca stanja 31. decembra 2003

(v tisočih EUR)

Aktiva	2003	Pasiva	2003
Osnovna sredstva		Osnovni kapital	
Neopredmetena sredstva	362	Lastni kapital	769
Oprema in pohištvo	106	Saldo proračunskega leta	146
Računalniška oprema	701	Vmesni seštevek	915
Amortizacija	- 401	Kratkoročne obveznosti	
Vmesni seštevek	769	Avtomatični prenosi proračunskih sredstev	4 233
Gibljava sredstva		Odbitki pri plačah	8
Nalogi za izterjavo	1	Vmesni seštevek	4 241
Razne terjatve	2	Prehodne postavke	
Vmesni seštevek	3	Zneski za ponovno uporabo	6
Gotovina		Vmesni seštevek	6
Gotovina na bančnih računih	4 342		
Blagajniška knjiga predplačil	15		
Vmesni seštevek	4 357		
Vmesni seštevek	33		
Skupaj	5 162	Skupaj	5 162

NB: Skupne vrednosti se lahko razlikujejo zaradi zaokroževanja.

Vir: Informacije, ki jih je posredovala Agencija.

ODGOVORI AGENCIJE

7. Opis in potrjevanje računovodskih sistemov bodo opravljeni v proračunskem letu 2004.

8. V odgovor na podane ugotovitve je vodja kadrovskega oddelka potrdil in datiral preverjanja določitve razredov in kategorij, dodeljenih na novo zaposlenemu osebju. Prav tako so bili potrjeni podatki v zvezi z individualnimi pravicami zaposlenih.

9. Marca 2004 se je začela nadgradnja informacijskega sistema. Glavni cilji so:

- 1) zagotovitev zanesljivosti informacijske infrastrukture;
- 2) oblikovanje, dokumentiranje in vzpostavitev operativnih postopkov;
- 3) racionalizacija programske opreme informacijskih sistemov, delovnih postopkov in pretoka informacij.

Namen teh prizadevanj je Agencijo oskrbeti z učinkovitim informacijskim sistemom, prilagojenim povečevanju njenih dejavnosti.